

SKLEPI

SKLEP SVETA 2010/573/SZVP

z dne 27. septembra 2010

o omejevalnih ukrepih proti vodstvu pridnestrške regije Republike Moldavije

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 25. februarja 2008 sprejel Skupno stališče 2008/160/SZVP o omejevalnih ukrepih proti vodstvu pridnestrške regije Republike Moldavije ⁽¹⁾. Ti omejevalni ukrepi so bili s Sklepom Sveta 2010/105/SZVP ⁽²⁾ podaljšani do 27. februarja 2011, njihovo izvajanje pa začasno prekinjeno do 30. septembra 2010.
- (2) Na podlagi ponovne preučitve Skupnega stališča 2008/160/SZVP bi bilo treba omejevalne ukrepe podaljšati do 30. septembra 2011.
- (3) Vendar, da se spodbudi napredek pri doseganju politične rešitve pridnestrškega spora, z obravnavo preostalih težav v zvezi s šolami, ki uporabljajo latinico, in vnovično zagotovitvijo prostega pretoka oseb, bi bilo treba odložiti izvajanje omejevalnih ukrepov do 31. marca 2011. Svet bo na koncu tega obdobja omejevalne ukrepe ponovno pregledal v luči razvoja dogodkov, zlasti na zgoraj navedenih področjih. Svet lahko kadar koli odloči ponovno uvesti ali odpraviti omejitve potovanja –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

1. Države članice ukrenejo vse potrebno, da bi preprečile vstop na svoje ozemlje ali tranzit prek njega osebam, ki so odgovorne za:

- (i) oviranje napredka pri iskanju politične rešitve pridnestrškega spora v Republiki Moldaviji in so navedene v Prilogi I;

⁽¹⁾ UL L 51, 26.2.2008, str. 23.

⁽²⁾ UL L 46, 23.2.2010, str. 3.

- (ii) pripravo in izvedbo kampanje ustrahovanja in zapiranja moldavskih šol, ki uporabljajo latinico, v pridnestrski regiji Republiki Moldaviji, in so navedene v Prilogi II.

2. Odstavek 1 ne zavezuje nobene države članice k temu, da bi lastnim državljanom odklonila vstop na svoje ozemlje.

3. Odstavek 1 ne zadeva primerov, v katerih posamezno državo članico zavezuje mednarodnopravna obveznost, in sicer:

- (i) ko je država gostiteljica mednarodne medvladne organizacije;
- (ii) ko je država gostiteljica mednarodne konference, ki jo skliče OZN ali katere pokroviteljica je OZN;
- (iii) v okviru večstranskega sporazuma o dodeljenih privilegijih in imunitetah;

ali

- (iv) v okviru Lateranske pogodbe, ki sta jo leta 1929 sklenila Sveti sedež (Vatikanska mestna država) in Italija.

4. Odstavek 3 se uporabi tudi v primerih, ko je posamezna država članica gostiteljica Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE).

5. Svet je ustrezno obveščen o vsakem primeru, ko posamezna država članica odobri izjemo v skladu z odstavkoma 3 ali 4.

6. Države članice lahkoodobrijo izjeme od ukrepov, uvedenih na podlagi odstavka 1, kadar je potovanje upravičeno zaradi nujne humanitarne potrebe ali zaradi udeležbe na medvladnih sestankih, vključno s tistimi, ki jih spodbuja Evropska unija ali gosti država članica, ki predseduje OVSE, kadar se odvija politični dialog za neposredno spodbujanje demokracije, človekovih pravic in pravne države v Republiki Moldaviji.

7. Država članica, ki želi dovoliti izjeme iz odstavka 6, o tem pisno obvesti Svet. Izjema se šteje za odobreno, razen če eden ali več članov Sveta ne vloži pisnega ugovora v dveh delovnih dneh po prejemu uradnega obvestila o predlagani izjemi. Če eden ali več članov Sveta vloži ugovor, lahko Svet s kvalificirano večino odloči, da se predlagana izjema odobri.

8. Kadar posamezna država članica na podlagi odstavkov 3, 4, 6 in 7 dovoli vstop na svoje ozemlje ali tranzit prek njega osebam s seznamov iz prilog I in II, se dovoljenje omeji na namen, za katerega je bilo odobreno, in na osebe, na katere se nanaša.

Člen 2

Svet glede na politične premike v Republiki Moldaviji po potrebi sprejme spremembe seznamov iz Priloge I in Priloge II.

Člen 3

Sklep Sveta 2010/105/SZVP se razveljavi.

Člen 4

1. Ta sklep začne veljati z dnem sprejetja.
2. Ta sklep se uporablja do 30. septembra 2011 in se redno preverja. Če Svet meni, da njegovi cilji niso bili doseženi, se lahko po potrebi podaljša ali spremeni.
3. Izvajanje omejevalnih ukrepov se prekine do 31. marca 2011. Ob koncu tega obdobja jih Svet spet pregleda.

V Bruslju, 27. septembra 2010

Za Svet
Predsednik
K. PEETERS

PRILOGA I

Seznam oseb iz člena 1(1)(i)

1. SMIRNOV, Igor Nikolajevič, „predsednik“, rojen 23. oktobra 1941 v Habarovsku, Ruska federacija, ruski potni list št. 50No0337530.
 2. SMIRNOV, Vladimir Igorevič, sin osebe št. 1 in „predsednik državnega carinskega odbora“, rojen 3. aprila 1961 v Kupjansku, Harkovska oblast ali Novaja Kahovka, Hersonska oblast, Ukrajina, ruski potni list št. 50No00337016.
 3. SMIRNOV, Oleg Igorevič, sin osebe št. 1 in „svetovalec državnega carinskega odbora“, „član Vrhovnega sovjeta“, rojen 8. avgusta 1967 v Novaji Kahovki, Hersonska oblast, Ukrajina, ruski potni list št. 60No1907537.
 4. LITSKAJ, Valerij Anatoljevič, nekdanji „minister za zunanje zadeve“, rojen 13. februarja 1949 v Tveru, Ruska federacija, ruski potni list št. 51No0076099, izdan 9. avgusta 2000.
 5. HADZEJEV, Stanislav Galimovič, „minister za obrambo“, rojen 28. decembra 1941 v Čeljabinsku, Ruska federacija.
 6. ANTJUFEJEV, Vladimir Jurijevič, imenovan tudi ŠEVTSOV, Vadim, „minister za državno varnost“, rojen 1951 v Novosibirsku, Ruska federacija, ruski potni list.
 7. KOROLJOV, Aleksander Ivanovič, „podpredsednik“, rojen 24. oktobra 1958 v Vroclavu, Poljska, ruski potni list.
 8. BALALA, Viktor Aleksejevič, nekdanji „minister za pravosodje“, rojen 1961 v Vinici, Ukrajina.
 9. GUDIMO, Oleg Andrejevič, „član Vrhovnega sovjeta“, „predsednik Odbora Vrhovnega sovjeta za varnost, obrambo in vzdrževanje miru“, nekdanji „namestnik ministra za varnost“, rojen 11. septembra 1944 v Alma-Ati, Kazahstan, ruski potni list št. 51No0592094.
 10. KRASNOSELSKI, Vadim Nikolajevič, „minister za notranje zadeve“, rojen 14. aprila 1970 v Dauriji, Zabajkalsko okrožje, Čitska oblast, Ruska federacija.
 11. ATAMANJUK, Vladimir, „namestnik ministra za obrambo“.
-

PRILOGA II

Seznam oseb iz člena 1(1)(ii)

1. MAZUR, Igor Leonidovič, „načelnik državne uprave v okrožju Dubosar“, rojen 29. januarja 1967 v Dubosarju, Republika Moldavija.
 2. PLATONOV, Jurij Mihajlovič, poznan kot Jurij PLATONOV, „načelnik državne uprave v okrožju Ribnica in mestu Ribnica“, rojen 16. januarja 1948 v Klimkovu, okrožje Podorsk, Novgorodska oblast, ruski potni list št. 51No0527002, ki ga je izdalo rusko veleposlaništvo v Kišinjevu 4. maja 2001.
 3. ČERBULENKO, Alla Viktorovna, „namestnica načelnika državne uprave v Ribnici“, pristojna za izobraževanje.
 4. KOGUT, Večeslav Vasiljevič, „načelnik državne uprave v Benderju“, rojen 16. februarja 1950 v Tarakliji, okrožje Čadir-Lunga, Republika Moldavija.
 5. KOSTIRKO, Viktor Ivanovič, „načelnik državne uprave v Tiraspolu“, rojen 24. maja 1948, Komsomolsk na Amure, Habarovski kraj, Ruska federacija.
-